5676678-6A_IM2-HEM-7143-E-01-10-2020.fm Page 1 Wednesday, May 19, 2021 3:42 PM

Instruction Manual 2

OMRON

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

جهاز مراقبة ضغط الدم في أعلى الذراع الآلي

M2 (HEM-7143-E)

(HEM-7143-E) 2

All for Healthcare

Intellisense

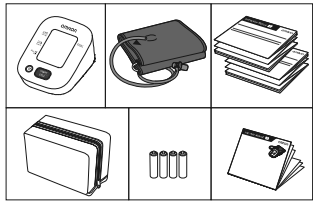
Read Instruction manual 1 and 2 before use.

Français Lire le mode d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.
Deutsch Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung 1 und 2.
Italiano Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.
Español Lea el manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.
Nederlands Lees gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.
Русский Перед использованием прочтите руководства по эксплуатации 1 и 2.
Türkçe Kullanmadan önce kullanım kılavuzu 1 ve 2'yi okuyun.
العربية اقرأ دليل الإرشادات 1 و 2 قبل الاستخدام.

IM2-HEM-7143-E-01-10/2020
5676678-6A

1 Package Contents

FR Contenu de l'emballage
DE Packungsinhalt
IT Contenuto della confezione
ES Contenido del envase
NL Inhoud van de verpakking
RU Комплект поставки
TR Paketin İçindekiler
AR محتويات العبوة



2 Preparing for a Measurement

FR Préparation d'une mesure
DE Vorbereiten einer Messung
IT Preparazione per la misurazione
ES Preparacion para una medición
NL Een meting voorbereiden
RU Подготовка к измерению
TR Ölçüm Hazırlığı
AR التجهيز لعملية القياس

30 minutes before

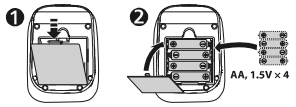
FR 30 minutes avant
DE 30 Minuten vorher
IT 30 minuti prima
ES 30 minutos antes
NL 30 minuten ervoor
RU За 30 минут до
TR 30 dakika önce
AR قبل القياس بمدة تبلغ ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.

FR 5 minutes avant : détente et repos.
DE 5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.
IT 5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.
ES 5 minutos antes: relájese y descanse.
NL 5 minuten ervoor: ontspan en rust.
RU За 5 минут до: расслабьтесь и отдохните.
TR 5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.
AR قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق: استرخ واستر.

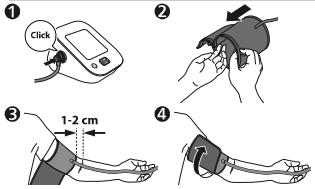
3 Installing Batteries

FR Mise en place des piles
DE Einsetzen der Batterien
IT Installazione delle batterie
ES Instalación de las pilas
NL Batterijen plaatsen
RU Установка элементов питания (приобретаются дополнительно)
TR Pillerin Takılması
AR تركيب البطاريات



4 Applying the Cuff on the Left Arm

FR Pose du brassard sur le bras gauche
DE Anbringen der Manschette am linken Arm
IT Applicazione del bracciale sul braccio sinistro
ES Colocación del manguito en el brazo izquierdo
NL De manchet op de linkerarm aanbrengen
RU Расположение манжеты на левой руке
TR Kolluğun Sol Kola Takılması
AR لف القريط المناطط على الذراع الأيمن



Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

FR Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
DE Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.
IT Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra del gomito interno, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
ES El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
NL De kant met de slang van de manchet moet 1 - 2 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen.
RU Край манжеты с трубкой должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.
TR Kolluğun boru tarafı, dirsek içinin 1 ila 2 cm üstünde olmalıdır.
AR يجب أن يرفع جانب الخرطوم من القريط المناطط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.

Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

FR Assurez-vous que le tuyau à air se trouve du côté intérieur de votre bras et enroulez fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
DE Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
IT Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
ES Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y enrolle el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.
NL Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan weggliijden.
RU Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и надежно оберните манжету, чтобы она не проскальзывала вокруг руки.
TR Hava borusunun kolunuzun iç tarafında olduğundan emin olun ve kolluğu kaymayacak şekilde sabit şekilde sarın.
AR تأكد من أن خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك ولف القريط المناطط بإحكام بحيث لا يزلق حول الذراع.

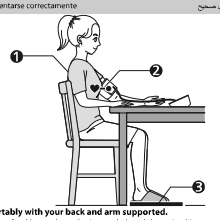
If taking measurements on the right arm, refer to:

FR Pour la prise de mesures au bras droit, voir :
DE Bei Messungen am rechten Arm siehe:
IT Se la misurazione viene eseguita al braccio destro, fare riferimento a:
ES Si va a realizar mediciones en el brazo derecho, consulte:
NL Als u metingen aan de rechterarm uitvoert, raadpleeg dan:
RU При измерении на правой руке см.
TR Sağ koldan ölçüm yapıyorsanız aşağıdakilere bakın:
AR في حال إجراء القياس على الذراع الأيمن، ارجع إلى:

Instruction Manual 1
General Precautions

5 Sitting Correctly

FR Position assise correcte
DE Korrekte Körperhaltung
IT Come sedere nel modo corretto
ES Cómo sentarse correctamente
NL Correct zitten
RU Правильная поза при измерении
TR Düzgün Oturma
AR الجلوس بشكل صحيح



Sit comfortably with your back and arm supported.

FR S'asseoir confortablement de manière à ce que le dos et le bras soient bien soutenus.
DE Bequem hinsetzen, mit dem Rücken anlehnen und den Arm auf eine Unterlage legen.
IT Sedere comodamente con la schiena e il braccio ben sostenuti.
ES Sientese cómodamente de modo que la espalda y el brazo estén bien apoyados.
NL Neem een comfortabele zitpositie in, met uw rug en arm ondersteund.
RU Сядьте удобно, чтобы спина и рука опирались на что-либо.
TR Sırtınız ve kolunuz desteklenerek rahat bir şekilde oturun.
AR اجلس بشكل مريح بحيث يكون الظهر والذراع في وضع استلام.

Place the arm cuff at the same level as your heart.

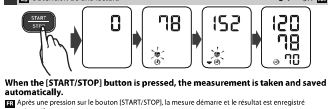
FR Le brassard doit se trouver au même niveau que votre cœur.
DE Die Manschette auf Herzhöhe platzieren.
IT Posizionare il bracciale allo stesso livello del cuore.
ES Coloque el manguito al mismo nivel que el corazón.
NL Plaats de armmanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
RU Манжета должна находиться на уровне сердца.
TR Kolluğu kalbinizle aynı düzeye getirin.
AR ضع القريط المناطط لذراع في مستوى القلب نفسه.

Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

FR Garder les pieds à plat, les jambes non croisées, ne pas bouger et ne pas parler.
DE Füße flach auf den Boden stellen, die Beine nicht kreuzen, still halten und nicht sprechen.
IT Tenere i piedi ben poggiati, non incrociare le gambe, rimanere fermi e non parlare.
ES Mantenga los pies planos, las piernas sin cruzar, quédese quieto y no hable.
NL Houd de voeten plat, benen niet gekruist, zit stil en praat niet.
RU Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их, не двигайтесь и не разговаривайте.
TR Ayaklarınızı düz, bacaklarınızı açık tutun, hareketsiz kalın ve konuşmayın.
AR اجعل قدميك في وضع مسطح وبساقين في وضع متباعد وحافظ على ثباتك ولا تتحدث.

6 Taking a Measurement

FR Réalisation d'une mesure
DE Vornehmen einer Messung
IT Misurazione
ES Obtención de una lectura
NL Een meting doen
RU Выполнение измерений
TR Ölçüm Yapma
AR اجراء القياس



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

FR Après une pression sur le bouton [START/STOP], la mesure démarre et le résultat est enregistré automatiquement.
DE Beim Drücken der Taste [START/STOP] erfolgt die Messung. Die Messwerte werden automatisch gespeichert.
IT Quando si preme il pulsante [START/STOP], la misurazione viene eseguita e salvata automaticamente.
ES Al pulsar el botón [START/STOP], se obtiene la medición, que se guarda automáticamente.
NL Wanneer op de knop [START/STOP] wordt gedrukt, wordt de meting automatisch uitgevoerd en opgeslagen.
RU После того, как кнопка [START/STOP] нажата, измерение выполняется и сохраняется автоматически.
TR [START/STOP] düğmesine basıldığında ölçüm yapılır ve otomatik olarak kaydedilir.
AR عند الضغط على زر [START/STOP]، يتم إجراء القياس، وحفظه تلقائيًا.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

FR **Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg :**
Lorsque le brassard se gonfle, appuyer sur le bouton [START/STOP] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre atteigne une pression de gonflage supérieure de 30 à 40 mmHg à votre pression systolique attendue.
DE **Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg:**
Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihrem erwarteten systolischen Druck erreicht ist.
IT **Se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg:**
Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione sistolica atteso.
ES **En caso de que su presión arterial sistólica esté por encima de 210 mmHg:**
Una vez que el manguito comience a inflarse, mantenga pulsado el botón [START/STOP] hasta que el monitor indique que el inflado esta entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica estimada.
NL **Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg:**
Zodra de armmanchet wordt opgepompt, houdt u de knop [START/STOP] ingedrukt totdat de meter 30 tot 40 mmHg hoger aangeeft dan uw verwachte systolische druk.
RU **Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.:**
После того, как началось автоматическое нагнетание воздуха в манжету, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока электронный блок не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.
TR **Sistolik basıncınız 210 mmHg'den fazlaysa:**
Kollak şişmeye başladıktan sonra, [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik basınç değerinden 30 ila 40 mmHg daha fazla şişene kadar basılı tutun.
AR **إذا كان ضغط دمك الانقباضي أعلى من ٢١٠ ملليمترات زئبق:**
بعد بدء انتفاخ الشريط، اضغط مع الإمساك على الزر [START/STOP] (بدء/إيقاف) حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترا زئبقيا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقعة لديك.

21C0656

3457678-6A_IM2-HEM-7143-E-01-10-2020.fm Page 2 Wednesday, May 19, 2021 3:42 PM

7 Checking Readings

FR Vérification des résultats
DE Prüfen der Messwerte
IT Controllo dei risultati
ES Comprobación de lecturas
NL Metingen bekijken
RU Проверка результатов
TR Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme
AR التحقق من القراءات

❶ Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

FR S'affiche si « SYS » est égale ou supérieure à 135 mmHg et/ou « DIA » égale ou supérieure à 85 mmHg*.
DE Wird angezeigt, wenn „SYS" 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn „DIA" 85 mmHg* oder mehr beträgt.
IT Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg*.
ES Aparece si "SIS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mmHg* o superior.
NL Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is en/of "DIA" 85 mmHg* of hoger is.
RU Отображается, если «SYS» (Систолическое давление) 135 мм рт.ст. и выше и/или «DIA» (Диастолическое давление) 85 мм рт.ст.* и выше.
TR "SYS" 135 mmHg ya da üstünde olduğunda ve/veya "DIA" 85 mmHg* ya da üstünde olduğunda görünür.
AR تظهر إذا كان "SYS" يبلغ ١٣٥ مليمتر/ زئبقيا أو أكثر و/أو "DIA" ٨٥* مليمتر/ زئبقيا* أو أكثر.

❷ Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

FR S'affiche si vous bougez pendant une mesure. Retirer le brassard, attendre 2 à 3 minutes et essayer à nouveau.
DE Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab, warten Sie 2 - 3 Minuten und versuchen Sie es erneut.
IT Viene visualizzato se fuoriliazione o muove durante la misurazione. Rimuovere il bracciale, attendere 2-3 minuti e riprovare.
ES Aparece cuando se mueve el cuerpo durante una medición. Retire el manguito, espere unos 2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo.
NL Verschijnt wanneer uw lichaam tijdens een meting beweegt. Verwijder de armmanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.
RU Отображается при движении тела во время измерения. Снимите манжету, подождите 2-3 минуты и попробуйте еще раз.
TR Bir ölçüm esnasında vücudunuz hareket ettiğinde görünür. Kolluğu çıkarın, 2 - 3 dakika bekleyip tekrar deneyin.
AR تظهر عند تحرك جسمك في أثناء عملية القياس. قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع وانتظر من ٢ إلى ٣ دقائق وحاول مرة أخرى.

❸ Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

FR S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier** est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin.
DE Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag** festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.
IT Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare**. Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante.
ES Aparece cuando se detecta un ritmo irregular** durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.
NL Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme** wordt gedetecteerd. Als dit herhaaldelijk verschijnt, raadt OMRON aan om uw arts te raadplegen.
RU Отображается, если при измерении определяется нерегулярный ритм**. Если этот символ отображается неоднократно, компания OMRON рекомендует обратиться к лечащему врачу.
TR Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim** saptandığında görünür. Tekrarlı şekilde görünürse OMRON doktorunuza danışmanızı önerir.
AR تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب** في أثناء عملية القياس. عند ظهورها بشكل متكرر، توصي OMRON باستشارة طبيبك.

❹ Cuff is tight enough.

FR Le brassard est suffisamment serré.
DE Manschette sitzt ausreichend straff.
IT Il bracciale è stretto a sufficienza.
ES El manguito está lo suficientemente prieto.
NL Manchet zit strak genoeg.
RU Манжета затянута достаточно туго.
TR Kolluk yeterince sıkıdır.

❹ Apply cuff again MORE TIGHTLY.

FR Poser le brassard en le serrant davantage.
DE Manschette STRAFFER ziehen.
IT Applicare di nuovo il bracciale STRINGENDOLO DI PIÙ.
ES Vuelva a poner el manguito MÁS PRIETO.
NL Breng de manchet STRAKKER aan.
RU Наложите манжету еще раз БОЛЕЕ ТУГО.
TR Kolluğu tekrar, DAHA SIKI bir şekilde takın.
AR لف الشريط الضاغط مرة أخرى بشكل أكثر إحكاما.

*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

FR *La définition de l'hypertension est basée sur les recommandations ESH/ESC 2018.
DE *Die Definition für Bluthochdruck basiert auf den 2018 ESH/ESC Richtlinien.
IT *La definizione di alta pressione arteriosa si basa sulle linee guida 2018 di ESH/ESC.
ES *La definición de presión arterial alta se basa en las guías 2018 ESH/ESC.
NL *De definitie van hoge bloeddruk is gebaseerd op de ESH/ESC-richtlijnen uit 2018.
RU *Определение высокого артериального давления основано на Рекомендациях 2018 ESH/ESC.
TR *Yüksek kan basıncı tanımı, 2018 ESH/ESC Kılavuzlarını temel alır.
AR *تعريف ضغط الدم المرتفع يستند إلى إرشادات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH)/الجمعية الأوروبية للقلب (ESC) لعام 2018.

**An Irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that Is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

FR **Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme inférieur ou supérieur de 25 % au rythme moyen détecté durant une mesure.
DE **Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der während der Blutdruckmessung erkannt wird.
IT **Si definisce ritmo cardiaco irregolare un ritmo cardiaco inferiore del 25% o superiore del 25% rispetto al ritmo medio rilevato durante una misurazione.
ES **Latido cardíaco irregular se define como un ritmo que es un 25 % menor o un 25 % mayor que el ritmo medio detectado durante una medición.
NL **Een onregelmatig hartslagritme wordt gedefiniëerd als een ritme dat 25% lager of 25% hoger is dan het gemiddelde ritme dat tijdens een meting wordt gedetecteerd.
RU **Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25% медленнее или быстрее измеренного среднего ритма.
TR **Düzensiz kalp atışı ritmi, bir ölçüm sırasında saptanan ortalamadan %25 daha düşük veya %25 daha yüksek ritim olarak tanımlanır.
AR **يُعرف اضطراب ضربات القلب بأنه خلل في النظم الطبيعي الذي يتم اكتشافه في أثناء عملية القياس بمعدل ٢٥% أو أكثر منه بمعدل ٢٥%.

Error messages or other problems? Refer to:

E1
E2

FR Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir :
DE Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe:
IT Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:
ES ¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:
NL Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg:
RU Сообщения об ошибках или другие неисправности? См.
TR Hata mesajları veya başka sorunlar mı var? Bkz:
AR رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:

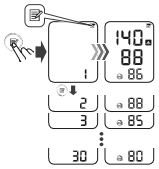
Instruction Manual ①
☞ 1.

8 Using Memory Functions

FR Utilisation des fonctions de mémoire
DE Verwendung der Speicherfunktionen
IT Uso delle funzioni di memoria
ES Uso de las funciones de memoria
NL Geheugenfuncties gebruiken
RU Использование функции памяти
TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
AR استخدام وظائف الذاكرة

8.1 Readings Stored in Memory

FR Mesures stockées en mémoire
DE Gespeicherte Messwerte
IT Risultati conservati in memoria
ES Lecturas guardadas en la memoria
NL Metingen opgeslagen in het geheugen
RU Сохранение результатов в памяти
TR Hafızaya Kaydedilen Değerler
AR تم تخزين القراءات في الذاكرة



Up to 30 readings are stored.

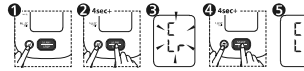
FR Jusqu'à 30 mesures sont stockées.
DE Es werden bis zu 30 Messwerte gespeichert.
IT Vengono conservati fino a 30 risultati.
ES Se almacenan hasta 30 lecturas.
NL Er kunnen tot 30 meetwaarden worden opgeslagen.
RU Сохраняется до 30 результатов.
TR 30 adede kadar ölçüm değeri saklanır.
AR يصل عدد القراءات المخزنة إلى ٣٠ قراءة.

9 Other Settings

FR Autres réglages
DE Weitere Einstellungen
IT Altre impostazioni
ES Otros ajustes
NL Andere instellingen
RU Прочие настройки
TR Diğer Ayarlar
AR الإعدادات الأخرى

9.1 Restoring to the Default Settings

FR Réinitialisation aux réglages par défaut
DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
IT Ripristino delle impostazioni predefinite
ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
NL De standaardinstellingen herstellen
RU Восстановление настроек по умолчанию
TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme
AR استعادة الإعدادات الافتراضية



10 Optional Medical Accessories

FR Accessoires médicaux optionnels
DE Optionales medizinisches Zubehör
IT Accessori medicali opzionali
ES Accesorios médicos opcionales
NL Optionele medische accessoires
RU Аксессуары, которые пользователь, при необходимости, может приобрести отдельно от комплекта поставки медицинского изделия
TR Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar
AR الملحقات الطبية الاختيارية

Medium Cuff	Wide Range Soft Cuff	Small Cuff
HEM-CR24	HEM-RML31	HEM-CS24
22 - 32 cm	22 - 42 cm	17 - 22 cm

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

FR Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.
DE Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.
IT Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.
ES No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manguito opcional.
NL Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de optionele manchet.
RU Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.
TR Hava tıpasını atmayın. Hava tıpası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.
AR لا تتخلص من سدادة الهواء. يمكن استعمال سدادة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.

https://www.omron-healthcare.com/

Manufacturer / Fabricante / Hersteller	Productore / Fabricante / Fabricant	Производитель / Üretici / جهة التصنيع	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, 617-0002 JAPAN شركة أومرون هيلث كير المحدودة 53، كونوتسوبو، تيرادو-تشو، موكو، كيوتو 617-0002، اليابان
EC REP EU representative / Mandataire dans l'UE	EU-Vertreter / Rappresentante per l'UE / Representante en la UE / Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС / AB temsilcisi / الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LB Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU / Importateur dans l'UE / Importeur in de EU	Importatore per l'UE / Importador en la UE / Importeur in de EU	Импортер в ЕС / AB'ye İthalatçı / المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production Facility / Site de production / Productiesfabriek	Stabilimento di produzione / Planta de producción / Productiefabriek	Производственное предприятие / Üretim Tesisi / مصنع التصنيع	Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda Av. Ário Alta (Lote M LF) Logística, nº 370 - Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermida I 13212-313 – Jundiaí – SP – Brasil
Subsidiaries / Succursales / Nederlandse vestigingen / Filiales / Сетевые компании / Bağlı Ortaklıklar / الشركات التابعة	Dochterondernemingen / Filiales / Filiais / Yan Kuruluşlar / الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
			OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum / Data di pubblicazione / Fecha de publicación / Uitgiftedatum / Data wydania / Tarihi / تاريخ الإصدار : 2021-05-17

Made in Brazil / Fabriqué au Brésil / Hergestellt in Brasilien / Fabbricato in Brasile / Fabricado en Brasil / Gepeckaceed in Brazilie / Сделано в Бразилии / Brezilya'da Üretilmiştir / صنع في البرازيل